



大会 安全理事会

Distr.: General
9 August 2001
Chinese
Original: English

大会
第五十五届会议
议程项目 64
塞浦路斯问题

安全理事会
第五十六年

2001 年 8 月 8 日塞浦路斯常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信

奉我国政府指示，谨提请你注意在塞浦路斯被占领区萨拉米斯考古地点所进行的非法考古挖掘，对此土耳其政府应负全部责任，欧洲人权法庭在其 2001 年 5 月 10 日就塞浦路斯共和国对土耳其的第四次国家间请诉所作的裁决中对此作了肯定（请诉书编号 25781/94，塞浦路斯诉土耳其，裁决号 10.2.2001）。

据土族塞人媒体的报导，最近的非法挖掘发生在 2001 年 6 月 25 日至 29 日期间，这项工作由安卡拉大学一个名叫 Coskun Ozguner 的教授主持，并由来自安卡拉大学和两所在塞浦路斯被占领部分非法开展活动的两所大学的 13 名土耳其考古学家提供协助，上述两所非法大学即所谓的中东大学和中东理工学院。在最近的土族人非法挖掘中出土了 Limena 浴池。这座浴池在拜占庭时期遭到破坏并在后来倒塌。

萨拉米斯的非法挖掘始于 1999 年 8 月，由 Ozguner 教授领导，并得到土耳其建筑师和学生的协助。这班人马占据了在 1974 年土耳其入侵之前在塞浦路斯进行挖掘的考古队的挖掘场所，当时的考古队是塞浦路斯文物部考古队（1952-1974 年）和里昂大学的法国考古队（1964-1974 年）。1974 年夏季，萨拉米斯的所有考古活动突然中止，因为当时土耳其军队入侵塞浦路斯，占据了 37% 的领土，其中包括萨拉米斯的考古场所。收藏有文件和考古物品的文物部的考古场所遭到掠夺。法国考古队的挖掘场所收藏有文件、考古计划和摄影图片以及考古物品，但该地的合法主人却不得进入。

关于最近的挖掘活动，据上述土族塞人媒体报道，Ozguner 教授曾请法国里昂大学与其合作，但是他没有得到答复。这里应该指出，尽管法国的里昂大学得到了与土耳其考古队合作的请求，但是该大学拒绝参与这项非法活动。

塞浦路斯政府要求土耳其政府及其在塞浦路斯被占地区的附属地方行政当局对所有的非法挖掘活动负责，这些活动违反了有关这一问题的所有国际公约和建议，并对塞浦路斯岛的文化遗产产生了有害和破坏性的影响。而且，这些行为违背了塞浦路斯人民以及以前的塞族人和法国人挖掘者的合法利益，并在整个国际学术界看来在道义上是不可接受的。

我代表塞浦路斯共和国政府，强烈抗议上述行为。这些行为违反了关于保护文化遗产的所有国际公约和建议，并在此要求立即停止这些活动。

请将本函作为大会第五十五届会议议程项目 64 的文件和安全理事会文件分发为荷。

临时代办

乔治·卡苏利德斯（签名）
